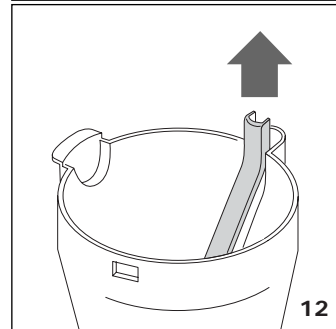
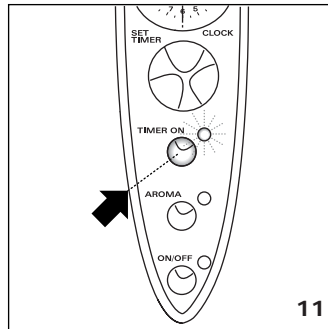
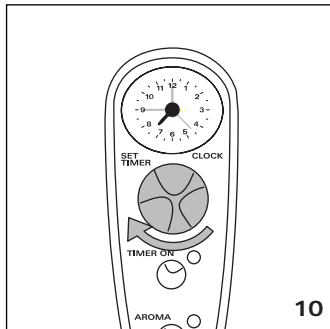
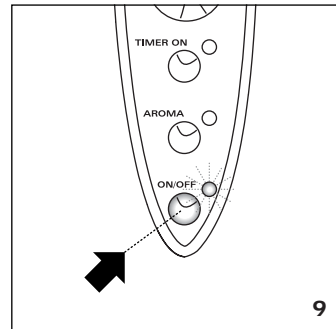
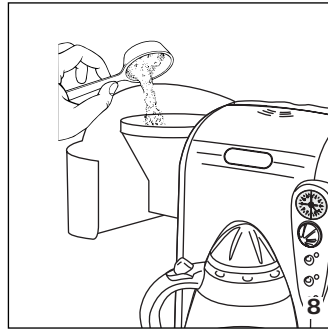
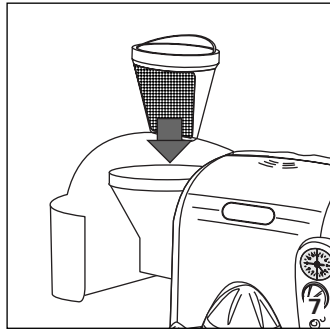
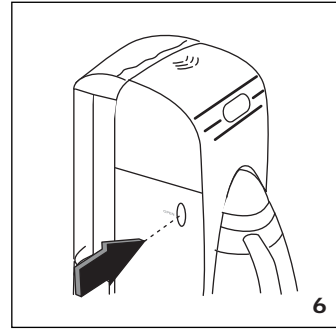
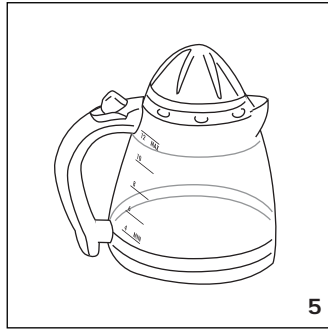
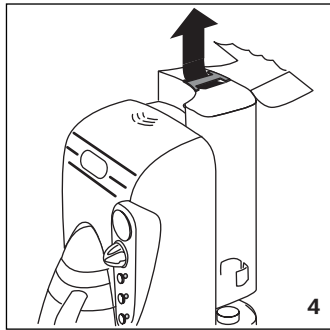
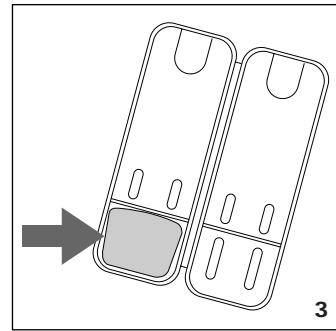
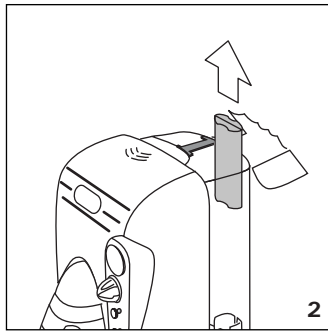
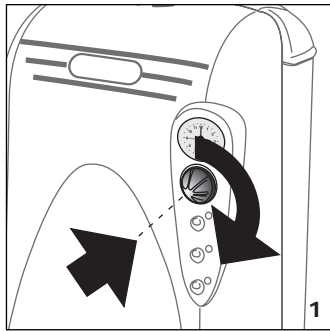
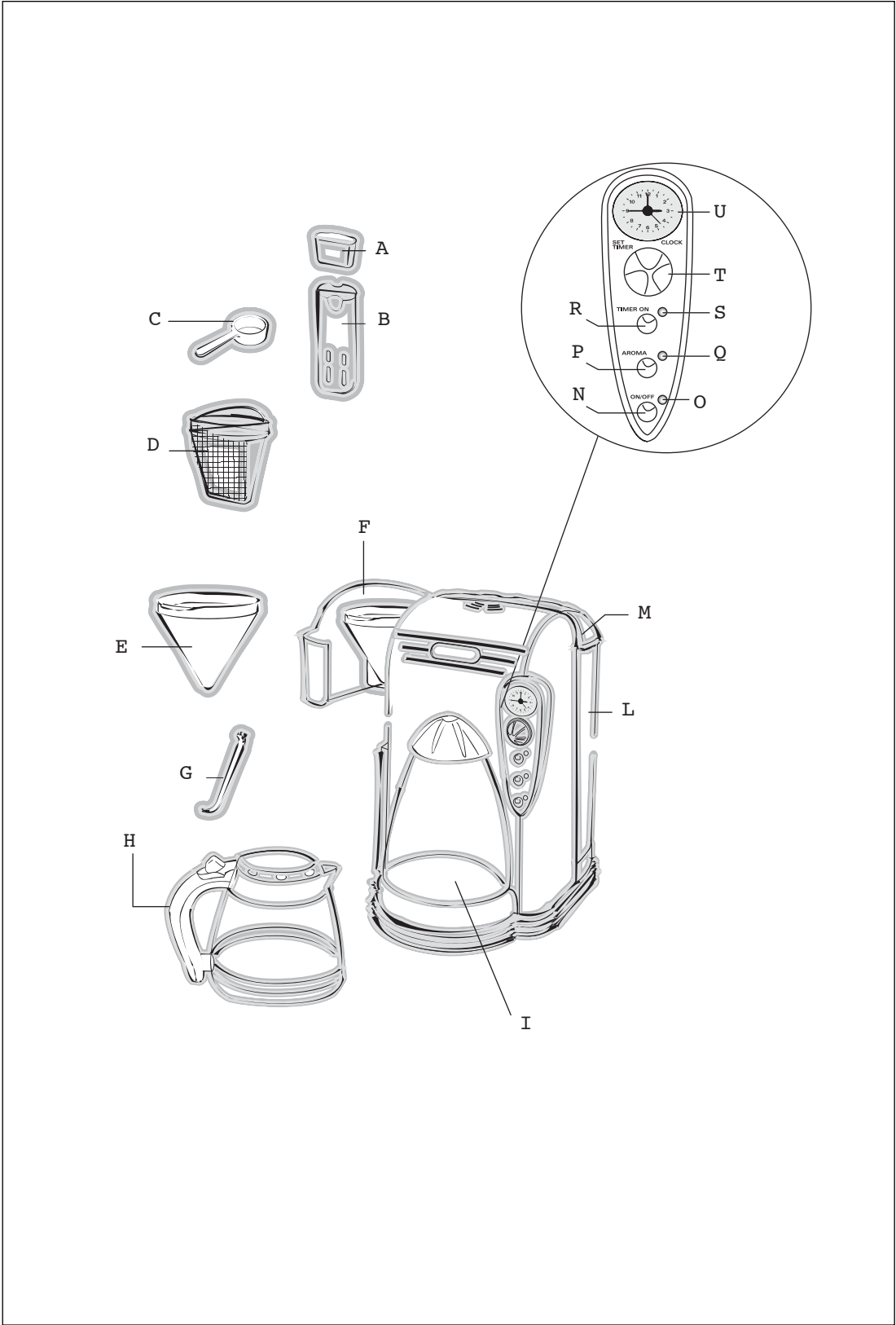


**MACCHINA DA CAFFÈ
COFFEE MACHINE
MACHINE A CAFÉ
KAFFEEMASCHINE
KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETERA
MÁQUINA DE CAFÉ
ΜΗΧΑΝΗ ΤΟΥ ΚΑΦΕ
KAFFEMASKIN
KAFFEBRYGGARE
KAFFEMASKINE
KAHVINKAITIN
ΚΟΦΕΒΑΡΚΑ
ΚΑΝΕΦΟΖΟΓΕΡ
ΚΑΝΟΥΑΡ
EKSPRES DO KAWY**



**ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES PARA EL USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
BRUKSANVISNING
BRUKSANVISNING
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUKCJA OBSŁUGI**





ESPAÑOL

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar y usar el aparato. Solamente así podrá conseguir los mejores resultados y la máxima seguridad en el uso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La siguiente terminología se repetirá continuamente en las páginas sucesivas.

- A. Filtro anticloro (si previsto)
- B. Portafiltro anticloro (si previsto)
- C. Cuchara dosificadora
- D. Filtro permanente
- E. Portafiltro para café filtro
- F. Puerta portafiltro
- G. Dispositivo para aroma café
- H. Jarra para café filtro
- I. Placa térmica
- L. Depósito agua amovible
- M. Tapadera depósito agua
- N. Botón ON/OFF
- O. Luz testigo ON/OFF
- P. Botón "Aroma"
- Q. Luz testigo aroma
- R. Botón Timer On
- S. Luz testigo "Timer ON"
- T. Mando para poner en hora el reloj y programación función programada
- U. Reloj

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Esta máquina ha sido construida para "hacer café" y para "calentar bebidas": tenga cuidado de no quemarse con los chorros de agua o de vapor o utilizando la cafetera impropia-mente.
- No toque las partes calientes (zona de erogación en contacto con el portafiltro y la placa térmica).
- Después de haber desmontado la máquina asegúrese de su integridad. En caso de duda, no utilice la cafetera y contacte a personal profesional cualificado.
- Este aparato debe emplearse exclusivamente para uso doméstico. Otro tipo de uso se considera impropio y por consiguiente peligroso.
- El fabricante no puede considerarse responsable por los eventuales daños derivados de usos impropios, incorrectos y no razonables.
- No toque nunca el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No deje nunca usar el aparato sin vigilancia por niños o por personas discapacitadas.
- Vigile siempre a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- Si el aparato se avería o funciona incorrectamente, apáguelo y no lo abra. Para posibles reparaciones, diríjase solamente a un Centro de Asistencia Técnica autorizado por el fabricante y solicite la utilización de repuestos originales. La no observación de todo lo mencionado anteriormente puede perjudicar la seguridad del aparato.
- El usuario no deberá nunca sustituir el cable de alimentación de este aparato ya que esta operación requiere la utilización de herramientas especiales. Si el cable se estropea, o para sustituirlo, diríjase exclusivamente a un centro de asistencia autorizado por el fabricante.
- Desenchufe la cafetera de la corriente y apague el botón ON/OFF cuando no use el aparato. No deje el aparato enchufado inútilmente.
- No sumerja el aparato en el agua.

INSTALACIÓN

- Coloque el aparato sobre una superficie de trabajo alejada de grifos del agua y de pilas.
- Compruebe que la tensión de la red eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de datos del aparato. Enchufe el aparato solamente a una toma de corriente con una capacidad mínima de 10 A y dotada de una puesta a tierra adecuada. El fabricante no será considerado responsable por los eventuales accidentes causados por la ausencia de puesta a tierra del equipo.
- No instale nunca la máquina en un ambiente cuya temperatura pueda descender o ser igual a 0°C (si el agua se congela, el aparato puede estropearse).
- Programe la hora exacta presionando y girando al mismo tiempo en el sentido de las agujas del reloj el mando (T) (fig.1).

FILTRO ANTICLORO (SI PREVISTO)

El filtro elimina el sabor a cloro del agua. Para instalarlo efectúe las siguientes operaciones:

- Extraiga el filtro anticloro de la bolsa de plástico y enjuáguelo bajo el agua del grifo.
- Destape el depósito del agua y extraiga el portafiltro de su sede tirando hacia arriba (fig. 2).
- Abra el portafiltro presionando en las zonas específicas indicadas con el término "PUSH" y coloque con cuidado el filtro en el alojamiento siguiendo las indicaciones de la fig. 3.
- Cierre el portafiltro y vuelva a colocarlo en la sede presionándolo a fondo hacia abajo.
- Después de 80 ciclos y, de todas formas después de seis meses de funcionamiento, debe sustituir el filtro anticloro.

CÓMO PREPARAR EL CAFÉ FILTRO

- Levante la tapadera y extraiga el depósito agua (fig. 4).
- Llene el depósito con agua fresca y limpia hasta llegar a la indicación de nivel relativa a las tazas de café que desea preparar.
- Coloque de nuevo el depósito en la cafetera ejerciendo ligeras presiones sobre él. Si no quiere extraer el depósito de su posición para llenarlo, puede utilizar la jarra con las indicaciones de nivel (fig. 5).
- Abra la puerta portafiltro dándole vueltas

hacia la izquierda (fig. 6).

- Sitúe el filtro permanente (si previsto) en el portafiltro (fig. 7) y para las versiones que carecen de él, utilice el filtro de papel #4.
- Con la cuchara dosificadora en dotación vierta el café molido en el filtro y nivélelo uniformemente (fig. 8). Como regla general, utilice la cuchara dosificadora rasa de café molido (7 gramos aproximadamente) por cada taza (por ejemplo 8 cucharadas para preparar 8 tazas). Para preparar 11-12 tazas, disminuya la cantidad de café, puede utilizar 11 cucharas dosificadoras rasas como máximo. Pero la cantidad de café molido a utilizar puede variar dependiendo de su gusto personal. Utilice café molido de buena calidad, de molienda media y empaquetado para cafeteras filtro.
- Cierre la puerta portafiltro y coloque la jarra tapada sobre la placa térmica, tenga cuidado de centrarla correctamente.
- Pulse el botón "ON/OFF" (fig. 9). La luz testigo ON situada sobre el botón indica que la cafetera está encendida.
- El café empezará a salir después de algunos segundos. **Es perfectamente normal que durante la percolación del café, el aparato produzca un poco de vapor.**
- Si deja pulsado el botón ON/OFF después de la percolación, la placa térmica mantendrá el café caliente a la temperatura ideal.

Atención: si quita la jarra antes de que la cafetera haya acabado la producción de café requerida, no interrumpirá la producción de café, bloqueará solamente su flujo en la jarra. Si quiere servir inmediatamente un poco de café, le aconsejamos servirlo en el menor tiempo posible para evitar derrames molestos.

Atención : si utiliza el timer, el café se preparará a la hora que elija.

- 1 Gire el mando de programación (T) hasta que la aguja roja indique la hora elegida para preparar el café (fig. 10).
- 2 Pulse el botón "Timer On"; la luz testigo correspondiente se enciende (fig. 11).

Atención: el aparato incorpora un reloj eléctrico; compruebe, por consiguiente, que el aparato esté enchufado a la corriente y que la aguja de los segundos gire.

Recuerde también que el aparato tiene un reloj de 12 horas; deberá programarlo para este tiempo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, apague la máquina, desenchúfela de la corriente y deje que se enfríe.

1. Para limpiar la máquina, no utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos. Es suficiente utilizar un paño húmedo y suave.
2. No sumerja nunca la máquina en el agua: es un aparato eléctrico.

LIMPIEZA DEL DISPOSITIVO PARA SELECCIONAR EL AROMA

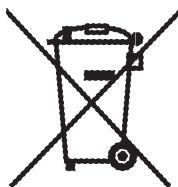
Para limpiar mejor el dispositivo, puede extraerlo del cono portafiltro, tirando de él hacia arriba (fig. 12). Para colocarlo de nuevo en su alojamiento, sólo debe introducirlo por la parte superior.

DESCALCIFICACIÓN

Si el agua en su zona es dura, el calcáreo se acumulará con el paso del tiempo. Sus depósitos pueden perjudicar el buen funcionamiento del aparato.

Debe descalcificar la cafetera cada 40 ciclos. Para efectuar la descalcificación puede utilizar productos específicos comercializados para cafeteras filtro. Alternativamente, puede usar vinagre de vino blanco siguiendo este procedimiento:

1. Extraiga el filtro anticloro.
2. Vierta en el depósito 2 tazas de vinagre de vino blanco y 3 tazas de agua. Coloque el depósito en la cafetera;
3. Ponga la jarra sobre la placa térmica y el portafiltro sin el café molido.
4. Pulse el botón ON/OFF café filtro, haga percolar una cantidad equivalente a una taza y a continuación apague la cafetera;
5. Deje actuar el vinagre durante un hora;
6. Encienda de nuevo la cafetera y haga percolar el resto de la solución;
7. Para enjuagarla haga funcionar el aparato con agua y sin café molido 3 veces por lo menos (3 depósitos de agua completos).



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Problema	Causas probables	Solución
Los tiempos de percolación del café filtro han aumentado.	La cafetera filtro debe ser descalcificada.	Efectúe la descalcificación siguiendo las indicaciones contenidas en el párrafo "descalcificación".
El café sabe a vinagre.	Enjuague insuficiente.	Enjuague el aparato siguiendo las instrucciones indicadas en el párrafo "descalcificación".